

## **KGN1-112 - KGN2-212**



**700843 - 700853**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 1.0

Datum vyhotovení: 2024-04-22

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	12
4.3	Funkce zařízení.....	14
5	Instalace a obsluha.....	14
5.1	Instalace.....	14
5.2	Obsluha.....	16
6	Čištění a údržba.....	22
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	22
6.2	Čištění.....	23
6.3	Údržba.....	23
7	Možné poruchy.....	24
8	Recyklace.....	26



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.

**VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

**POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

**OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## 1.2 Bezpečnostní pokyny

### Elektrický proud

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.

- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.
- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurčujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohříváče), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení může obsluhovat pouze kvalifikovaný a zaškolený odborný personál.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi a osoby s omezenými zkušenostmi a/nebo omezenými znalostmi.
- Děti mějte pod dohledem, abyste měli jistotu, že si nehrají se zařízením ani jej nezapínají.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.
- V chladícím prostoru nepoužívejte žádná elektrická zařízení, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Chlazení a uchovávání vhodných nápojů a potravin.

**Toto zařízení je navrženo pro provoz při okolní teplotě nepřesahující 40 °C a relativní vlhkosti 40 %.**

**Toto zařízení je určeno pouze pro komerční použití. Zařízení je určeno pro použití v restauracích, barech, obchodech s potravinami atd.**

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Použití v zařízeních, jako jsou lékárny, nemocnice, analytické laboratoře atd., ve všech aplikacích vyžadujících duální kontrolu teploty, alarmů při výpadku elektřiny a záznam teplotních změn měřených v čase.
- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahláste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhadzujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým otřesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

#### Verze / Vlastnosti 700843 / 700853

- Chlazení:
  - 700843: cirkulace vzduchu
  - 700853: cirkulace vzduchu se 2 ventilátory
- Regulace teploty:
  - elektronická
  - po 0,1 °C
- Termostat
- Izolace: cyklopentan, 70 mm
- Funkce automatického rozmrazování
- Digitální displej
- Ovládání: elektronické
- Zapnutí/vypnutí
- Kontrolky:
  - rozmrazování
  - Zap./Vyp.
  - kompresor
  - ventilátor
  - teplota
- Typ dvířek: křídlová
- Dveřní závěs:
  - 700843: vpravo, s možností změny
  - 700853: vlevo/vpravo, bez možnosti změny
- Typ polic: rošt
- Výškově nastavitelné police
- LED osvětlení
- 4 otočná kolečka, 2 s možností zabrzdění
- Zařízení uzamykatelné na klíč

<b>Název:</b>	<b>Chladnička KGN1-112</b>
Kat.č.:	<b>700843</b>
Materiál:	nerezová ocel
Vnitřní materiál:	nerezová ocel
Objem v l:	650
Použitelný objem v l:	480
Teplotní rozsah od – do v °C:	0 - 8
Okolní teplota do, ve °C:	40
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,072
Klimatická třída:	5
Energetická třída:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	482
Počet dveří:	1
Počet polic:	3
Gastronomická norma:	2/1 GN
Rozměry polic (š x h) v mm:	530 x 650
Napětí/příkon:	0,2 kW   230 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	740 x 835 x 2050
Hmotnost v kg:	102,6

Technické změny vyhrazeny!

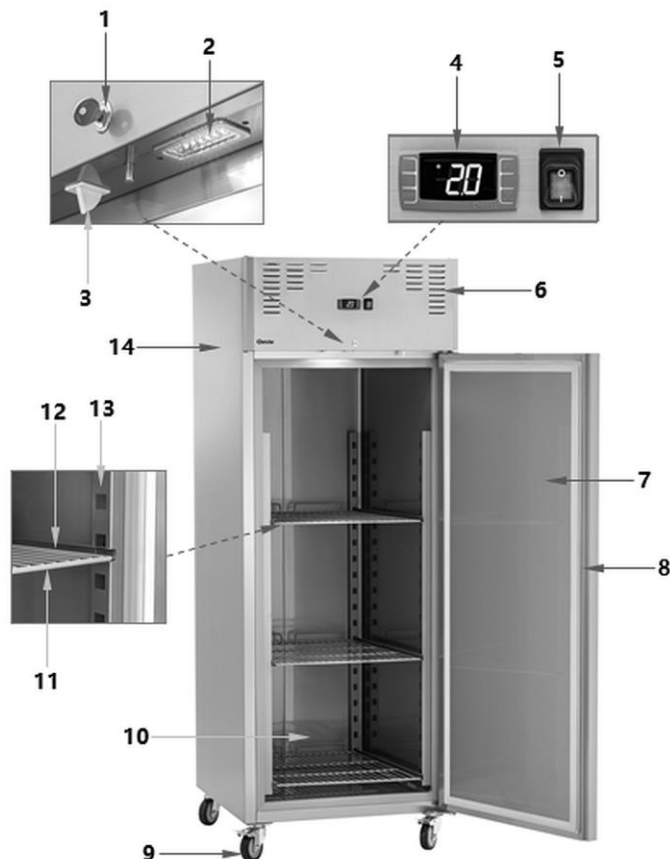
<b>Název:</b>	<b>Chladnička KGN2-212</b>
Kat.č.:	<b>700853</b>
Materiál:	nerezová ocel
Vnitřní materiál:	nerezová ocel
Objem v l:	1350
Použitelný objem v l:	1045
Teplotní rozsah od – do v °C:	0 - 8
Okolní teplota do, ve °C:	40
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,075
Klimatická třída:	5
Energetická třída:	B (EU Nr. 2015/1094-IV)
Spotřeba energie v kWh/rok:	803
Počet dveří:	2
Počet polic:	6
Gastronomická norma:	2/1 GN
Rozměry polic (š x h) v mm:	530 x 650
Napětí/příkon:	0,43 kW   230 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	1485 x 835 x 2050
Hmotnost v kg:	159,4

Technické změny vyhrazeny!

Další informace o zařízení najdete na našich webových stránkách [www.bartscher.com](http://www.bartscher.com) nebo v souladu s nařízením (EU) 2015/1094-IV v informacích uložených v databázi výrobků na adrese <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Zadejte číslo výrobku pro daný model.

## 4.2 Přehled podsestav zařízení

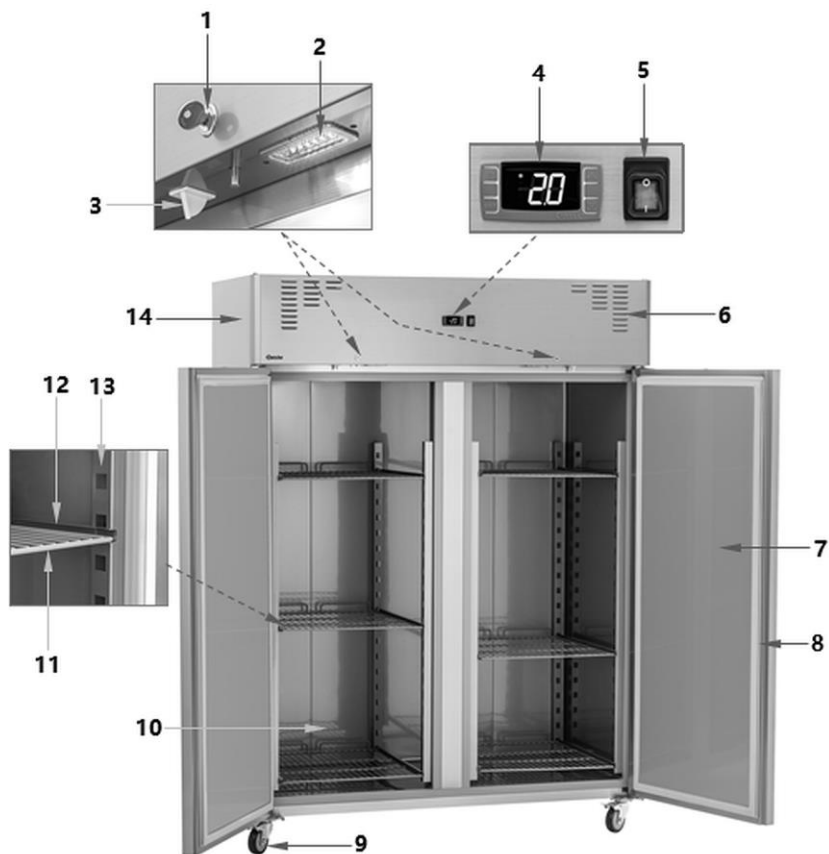
700843



Obr. 1

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 1. Zámek + klíč (2x)  | 2. LED osvětlení               |
| 3. Dveřní stykač  | 4. Digitální regulátor teploty |
| 5. Přepínač vypnutí/zapnutí s integrovanou kontrolkou napájení (zelená) | 6. Ventilační otvory           |
| 7. Dveře zařízení   | 8. Těsnění dveří zařízení      |
| 9. Otočná kolečka (4x, 2 s možností zabrzdění)                          | 10. Chladicí komora            |
| 11. Police (3x)   | 12. Vodítka (3 páry)           |
| 13. Vodítka (2 páry)  | 14. Plášť                      |

700853



CZ

Obr. 2

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| 1. Zámek (2x) + 2 klíče každý                          | 2. LED osvětlení (2x)          |
| 3. Dveřní stykač (2x)                                  | 4. Digitální regulátor teploty |
| 5. Vypínač s integrovanou kontrolkou napájení (zelená) | 6. Ventilační otvory           |
| 7. Dveře zařízení (2x)                                 | 8. Těsnění dveří zařízení (2x) |
| 9. Otočná kolečka (4x, 2 s možností zabrzdění)         | 10. Chladicí prostor (2x)      |
| 11. Police (6x)  | 12. Vodítka (6 párů)           |
| 13. Vodítka (4 páry)                                   | 14. Plášť                      |

### 4.3 Funkce zařízení

Nerezová chladnička s výškově nastavitelnými policemi ve formátu GN 2/1 nabízí výjimečně velký prostor pro přehledné uložení chlazených produktů. Účinné cirkulační chlazení zajišťuje rovnoměrnou a konstantní teplotu uvnitř i přes jeho velikost.

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace



#### UPOZORNĚNÍ!

**Nesprávná instalace, nastavení, obsluha, údržba nebo nevhodné zacházení se zařízením mohou mít za následek zranění osob a poškození majetku.**

Postavení, instalaci a opravy může provádět pouze autorizovaný servis v souladu s právními předpisy platnými v dané zemi.

#### POKYN!

**Výrobce nezodpovídá ani neručí za škody způsobené nedodržením předpisů nebo nesprávnou instalací.**

### Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál a také přepravní pojistky.



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Znemožněte dětem přístup k obalovým materiálům, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové prvky.

- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokřých prostor.



## Instalace a obsluha

---

- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný
  - s dobrou cirkulací vzduchu.
- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Zařízení postavte tak, aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu.
- Chcete-li zabránit poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
- Pokud chcete zařízení postavit na jiné místo, postupujte následujícím způsobem:
  - vypněte zařízení
  - vytáhněte zástrčku ze zásuvky
  - ze zařízení vyjměte obsah
  - pevně přilepte všechny volné části ve vnitřní komoře a zalepte dveře
  - zařízení přenášejte pouze ve svislé poloze.
- Dodržujte vzdálenost minimálně 5 cm po stranách a vzadu a 30 cm výše od stěn, nábytku a jiných předmětů, aby byla zajištěna dobrá cirkulace vzduchu a snadný přístup ke všem částem zařízení a prostor nezbytný pro provoz zařízení.
- Zabrzděte otočná kolečka pomocí parkovací brzdy, když zařízení bude stát na požadovaném místě.

### **POZOR!**

**Zařízení není přizpůsobeno zabudování.**

### Připojení k elektrickému proudu

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Před prvním použitím nechte zařízení aklimatizovat alespoň 4 hodiny, než jej připojíte k napájení.
- Po výpadku napájení nebo po vytažení zástrčky ze zásuvky zařízení počkejte alespoň 2-3 minuty, než zařízení znovu připojíte ke zdroji napájení.

## 5.2 Obsluha

### Pokyny pro uživatele

- Police jsou výškově nastavitelné. Umístěte je vhodně podle nápojů / nádob s potravinami, abyste optimálně využili vnitřní prostor.
- Nápoje nebo potraviny postavte v nádobách na police tak, aby byly od sebe v dostatečné vzdálenosti a aby byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu uvnitř zařízení. Příliš málo místa negativně ovlivňuje chladicí efekt.
- Během provozu otevírejte dvířka na co nejkratší dobu, abyste snížili ztrátu chladicího vzduchu. Kromě toho by se dveře neměly otevírat příliš často.
- V případě nenadálého výpadku proudu neotevírejte dvířka, aby nedošlo ke ztrátě chladicího vzduchu.
- Chladicí skříň nikdy nenechávejte bez elektrického napájení déle než 10 minut.
- Pokud zařízení vypnete na delší dobu, dvířka chladicí skříň nechte otevřená.

### Uchovávání potravin v chladicí skříň

Aby vaše zařízení dosahovalo co nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Při vkládání potravin dávejte pozor, aby v zařízení volně cirkuloval vzduch.
- Potravinu nebo nápoj nejprve ochlaďte na vhodnou skladovací teplotu.
- Uchovávání ještě nevychlazených potravin zhoršuje fungování zařízení a může poškodit již chlazené potraviny. Proto neuchovávejte potraviny v nechlazených prostorách, aby nedošlo ke ztrátě chladu při vložení do chladicí skříň.
- V chladicí skříň uchovávejte pouze zabalené nebo zakryté potraviny.
- Potraviny se specifickou vůní, jako jsou čerstvé ryby, kachní játra, sýry uchovávejte v těsně uzavřených nádobách.
- V chladicí skříň neuchovávejte banány, protože tyto plody jsou citlivé na chlad.

### Příprava zařízení

1. Před prvním použitím vyčistěte zařízení a příslušenství podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění a údržba“.
  2. Pak zařízení a příslušenství důkladně osušte.
  3. Police umístěte do zařízení na požadovanou výšku.
  4. Zavřete dveře zařízení.
  5. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
  6. Chcete-li zařízení zapnout, nastavte vypínač do polohy „I“.
- Rozsvítí se zelená kontrolka napájení ve vypínači.

7. Potřebné potraviny umístěte do zařízení až po dosažení nastavené provozní teploty, která se zobrazí na digitálním displeji.






### Ovládací prvky a zobrazené indikace



Tlačítko	Funkce
SET	Zobrazení zadané hodnoty, výběr parametrů v režimu programování nebo potvrzení procesu
	Ruční odmrazování
	Výběr kódu parametru v režimu programování, zvýšení zobrazené hodnoty
	Výběr kódu parametru v režimu programování, snížení zobrazené hodnoty

### LED indikace





LED diody zobrazují na digitálním displeji stav aktivní funkce:

LED	Stav aktivace	Význam
	svítí	aktivace kompresoru
	bliká	během zpoždění
	svítí	probíhá rozmrazování
	bliká	opožděné rozmrazování
	svítí	aktivace ventilátoru
	bliká	opoždění po rozmrazení
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Celsia
	bliká	v režimu programování
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Fahrenheita
	bliká	v režimu programování

### Zobrazení zadané hodnoty


1. Krátkým stisknutím tlačítka **SET** zobrazíte zadanou hodnotu.
2. Stiskněte znovu tlačítko **SET** nebo počkejte 5 sekund, abyste se vrátili na předchozí zprávu.


### Změna zadané hodnoty (čili požadované teploty)

1. Stiskněte tlačítko **SET** a držte jej alespoň 3 sekund stisknuté. Zobrazí se zadaná hodnota a na displeji bliká LED dioda  nebo .
2. Hodnotu můžete zvýšit nebo snížit pomocí tlačítek  nebo , dokud se na digitálním displeji nezobrazí požadovaná hodnota.
3. Novou hodnotu potvrďte tlačítkem **SET** nebo počkejte 10 sekund, dokud se hodnota automaticky neuloží.

### Automatické rozmrazování

Zařízení se automaticky rozmrazuje 4krát během 24 hodin. Časovač se zapne okamžikem prvního zapnutí.


1. Pokud chcete změnit automatické rozmrazování, stiskněte tlačítko  na déle než 2 sekundy.


Na digitálním displeji se zobrazí symbol .

Cyklus rozmrazování se okamžitě spustí, další cyklus rozmrazování proběhne po 6 hodinách.

### Ruční rozmrazování

Kromě automatického rozmrazování můžete kdykoli aktivovat ruční rozmrazování.

1. Stiskněte a přidržte na déle než 2 sekundy tlačítko . Spustí se ruční rozmrazování.

Na digitálním displeji se zobrazí symbol .

#### POKYN!

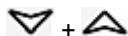
**Kondenzát se vypařuje automaticky.**

#### POKYN!

**Další nastavení nebo změnu parametrů musí provést pouze servisní technik.**

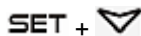
### Kombinace tlačítek

Současným stisknutím tlačítek můžete aktivovat/deaktivovat některé funkce.



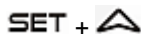
#### Uzamknutí nebo odemknutí tlačítek:

- chcete-li uzamknout, stiskněte současně obě tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji neobjeví indikace „OFF“
- chcete-li odemknout, stiskněte tato tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji nezobrazí indikace „ON“



#### Vstup do režimu programování:

- současně stiskněte obě tlačítka na 3 sekundy. Jakmile blikají LED diody °C nebo °F, můžete provést další nastavení



#### Návrat na předem zobrazenou zprávu:

- stisknutím těchto tlačítek opustíte režim programování a vrátíte se na předem zobrazenou zprávu (hodnota teploty v zařízení)

### Digitální regulace teploty

#### POZOR!

Digitální řídicí jednotka (regulátor teploty) během provozu ochlazuje chladicí komoru, dokud není dosaženo aktuálně nastavené provozní teploty. Jakmile je dosaženo nastavené provozní teploty, digitální regulátor teploty vypne chladicí jednotku, dokud se teplota registrovaná čidlem nezvýší přibližně o 4-5°C. Digitální regulátor teploty poté znovu zapne chladicí jednotku, aby se teplota snížila zpět na nastavenou provozní teplotu.

Tento „mechanismus zapínání/vypínání“ je normální a odpovídá provozu všech chladicích spotřebičů, jako jsou chladicí pulty, chladničky, chladicí vitríny atd.

Je třeba vzít v úvahu, že hodnota zobrazená na digitálním displeji odpovídá teplotě vzduchu (která výrazně kolísá při otevření dvířek zařízení), nikoli teplotě jádra skladovaného produktu, která se vyznačuje větší teplotní stabilitou.

Na digitálním displeji se mohou objevit následující chybové zprávy

Chybový kód	Popis	Efekt	Odstranění
P1	Poškozené čidlo termostatu	Teplota již není správně regulována	Kontaktujte prodejce
P2	Poškozené čidlo výparníku	Doba trvání každého procesu rozmrazování je přesně 20 minut	Kontaktujte prodejce

Pokud se zobrazí jeden nebo více chybových kódů, postupujte následovně:

- poznamenejte si kód chyby,
- vypněte zařízení
- po 3-4 minutách zařízení znovu zapněte
- pokud se jeden nebo více chybových kódů objeví znovu, obraťte se na svého prodejce s chybovými kódy a vyžádejte si servis.

CZ

### Vypínání zařízení

1. Pokud se zařízení již nepoužívá, přepněte vypínač do polohy „O“ (VYP.).
2. Zařízení odpojte od napájení (vytáhněte zástrčku).

## 6 Čištění a údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.



### 6.2 Čištění

1. Zařízení pravidelně čistěte.
2. Ze zařízení vytáhněte všechny předměty a po dobu čištění je uložte do chladné místnosti.
3. Ze zařízení vytáhněte police.
4. Police čistěte jemným čistícím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou a teplou vodou.
5. Police opláchněte čistou vodou a osušte měkkým hadříkem.

**Pokyn: K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu!**

6. Vnitřní a vnější povrch zařízení otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Bude-li třeba, použijte jemný čistící přípravek.
7. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
8. Pak důkladně osušte všechny vyčištěné povrchy.
9. Vnitřek zařízení pravidelně čistěte (jednou za měsíc) dezinfekčním prostředkem schváleným pro styk s potravinami.
10. Dveře a dveřní těsnění zařízení čistěte pravidelně měkkým, vlhkým. Pak je důkladně osušte.
11. Po vyčištění nechte otevřené dveře, aby zařízení důkladně vyschlo.
12. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyčistěte jej v souladu s výše uvedeným popisem. Zařízení nechte otevřené, aby uvnitř nedošlo k tvorbě nepříjemného zápachu.

CZ

### 6.3 Údržba

Pravidelná údržba je nezbytná pro udržení nejlepšího výkonu a zajištění bezpečného provozu zařízení.

Uživatel může sám provádět následující činnosti údržby:

- kontrola celkového stavu zařízení;
- pravidelná kontrola elektrického napájecího kabelu;
- denní vizuální kontrola bezpečnostních součástí (např. správná činnost bezpečnostních mikrospínačů, pokud existují);
- kontrola neporušenosti bezpečnostních štítků a symbolů alespoň jednou týdně. Pokud jsou nečitelné nebo se uvolnily, získejte kopii štítků a symbolů od svého prodejce nebo kvalifikovaného představitele technického servisu.

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dveřního těsnění.

## 7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Zařízení nechladí	Síťová zástrčka není správně vložená.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Poškozená pojistka síťového napájení	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Kompresor nelze spustit	Kontaktujte servis
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
	Poškozená síťová zástrčka	Kontaktujte servis

## Možné poruchy

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Nedostatečný chladič výkon	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Digitální regulátor teploty ve fázi odmrazování	Počkejte, dokud digitální regulátor teploty nedokončí proces odmrazování (max. 20 minut)
	Dvířka spotřebiče nejsou správně zavřená nebo byla ponechána otevřená příliš dlouho	Dvířka zařízení řádně zavřete a nenechávejte je otevřená příliš dlouho
	Dveřní těsnění je poškozeno nebo deformováno	Kontaktujte servis
	Výparník pokrytý ledem	Zkontrolujte dvířka a těsnění zařízení, zda se správně zavírají Ujistěte se, že nejsou skladovány horké produkty Kontaktujte servis
	Znečištěný filtr kondenzátoru	Vyčistěte filtr kondenzátoru (kapitola 6 „Čištění a údržba“)
Zvláštní nebo hlasité zvuky	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Nohy nejsou správně nastaveny	Nastavte nohy tak, aby zařízení stálo stabilně na podlaze
	Zařízení se dotýká zdí nebo jiných předmětů	Postarejte se o dostatečný odstup od zdí nebo jiných předmětů
Kompresor se automaticky nevypíná	Příliš mnoho produktů uvnitř zařízení	Odstraňte nepotřebné produkty
	Dvířka zařízení zůstala otevřená příliš dlouho nebo nejsou zavřená	Dvířka zařízení otevřete pouze v nezbytně nutných případech a vždy zkontrolujte, zda jsou správně zavřená

### Následující jevy jsou normální a neznamenaají poruchu:

- teplota zobrazená na digitálním displeji, která v pravidelných intervalech stoupá o 4-5°C nad nastavenou hodnotu a poté opět klesá: je to součást normálního chladicího cyklu jakéhokoli typu chladicího zařízení (podrobné vysvětlení v kapitole 5 „Provoz“ / „Digitální regulace teploty“);
- zvuk tekoucí vody. Tento zvuk vzniká při běžném provozu. Je to chladivo, které expanduje v chladicím okruhu;
- při vysoké vlhkosti je kondenzace na vnitřních panelech dveří zařízení normálním jevem. Osušte kondenzát měkkým hadříkem.

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.